S I M E S

S.3492
TELECOMANDO LIGHT-DRIVE
LIGHT-DRIVE REMOTE CONTROL
FERNGESTEUERTES DMX STEUERGERÄT

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, USO, MANUTENZIONE E SMALTIMENTO
INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND WASTE MANAGEMENT INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE, UTILISATION, ENTRETIEN ET ÉCOULEMENT
INSTALLATION, BEDIENUNGS- UND ENTSORGUNGSANLEITUNG

ISTRLIGHTDREMOT REV.1 09/10

CODICE PRODOTTO
PRODUCT CODE
CODE PRODUIT
ARTIKELNUMMERN

SIMES

LIGHT-DRIVE REMOTE CONTROL
S.3492

L'accessorio Light-Drive IR Remote S.3492 è il telecomando a Raggi Infrarossi per il controllo a distanza della centralina Light-Drive S.3491. Il telecomando attiva e richiama tutte le funzioni della centralina con l'eccezione della possibilità di memorizzazione dei colori sui pulsanti m1-m6 e la loro copia dalla zona1 alla zona 2.

The Light-Drive IR Remote S.3492 is a dedicated Infrared Red remote controller for the Light-Drive S.3491. The remote control activates and recalls all functions on the Light-Drive except storing color settings on m1-m6 and zone1 to zone 2 copying.

L'accessoire Light-Drive IR Remote S.3492 est un télécommande à rayons infrarouges qui contrôle à distance le Light-Drive S.3491. Le télécommande reprend tous les fonctionnes du Light-Drive sauf que la possibilité de mémorisation des couleurs sur les boutons M1-M6 qui reste manuel.

Die Light-Drive IR Fernbedienung S.3492 ist ein nutzvolles Zubehör für das Light-Drive Bedienpanel in Wandmontage S.3491. Diese IR Fernbedienung ermöglicht alle Funktionen des Light-Drive Bedienpanels mit Ausnahme des Abspeicherns von Farbeinstellungen auf den Speicherplätzen M1-M6, sowie das Kopieren von Einstellungen von Zone 1 auf Zone 2.

I

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative europee del settore elettrico e le istruzioni contenute in questa scatola; pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.
L'installazione deve essere fatta da personale qualificato.
Tenere il prodotto in una zona asciutta al riparo da precipitazioni per non danneggiarlo
Tenere il prodotto al riparo dallo sporco ed in una ambiente senza polvere.
Non utilizzare sostanze chimiche, solventi o detergenti per la pulizia. Utilizzare un panno morbido ed asciutto.

GB

The safety of the fitting is guaranteed only respecting the electrical European norms and the mounting instructions in this box; therefore it is important to conserve them. The respect of these instructions is very important for the fitting and the main line life.
Installation should be carried out by a suitable qualified person. Do not attempt to service or repair the products unless done by an authorized service personnel.
Keep products in a dry and precipitation free area as this may damage the products' electronics.
Keep products in a dirt and dust free environment.
Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents to clean. Wipe with a damp cloth on housings and a dry cloth on electronics to remove dirt or dust.

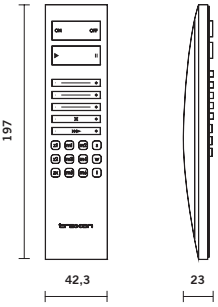
F

La sécurité del appareil est garantie uniquement en respectant les normes électriques européennes et les instructions contenues dans l'emballage; il est aussi nécessaire de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour le fonctionnement correct de l'appareil et de l'implantation électrique et doit être suivi scrupuleusement.
L'installation doit être effectuée par des personnes qualifiés.
Tenir le produit dans une zone sec et protégé aux intempéries.
Tenir le produit dans une zone sans poussière et protège da la sale.
Non utiliser substance chimiques, solvants ou produits détergents.

D

Die Sicherheit der Leuchte ist nur bei Einhaltung der europäischen Normen und der in dieser Packung enthaltenen Montageanleitungen gewährleistet. Diese sind daher sorgfältig aufzubewahren.
Diese Anweisungen sind daher unbedingt einzuhalten, um die Funktionsfähigkeit dieser Leuchte und der Beleuchtungsanlage sicherzustellen. Bitte sorgfältig aufbewahren.
Diese Leuchte muss fachmännisch installiert werden.
Bitte betreiben Sie das Produkt nur in einer trockenen und sauberen Umgebung, vermeiden Sie weiterhin ein Herunterfallen, da es dadurch zerstört werden könnte.
Benutzen Sie weiterhin keine aggressiven Chemikalien zur Reinigung. Die Reinigung insbesondere der Paneloberfläche sollte nur mit einem trockenen und weichen Haushaltstuch durchgeführt werden.

DIMENSIONI PRODOTTO
PRODUCT DIMENSIONS
DIMENSIONS PRODUIT
PRODUKT ABMESSUNGEN



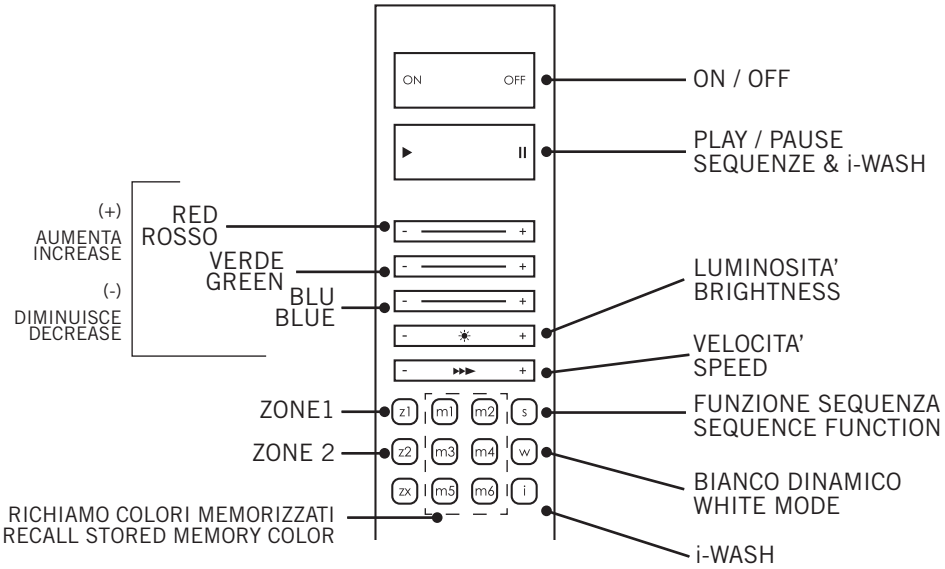


(2x) AAA batterie incluse
AAA battery included
AAA Piles comprises
AAA Batterien im Lieferumfang

Distanza dal ricevitore / Active distance Aktiver Bereich / Distance du receveur	> 7 mt
Alimentazione / Power Leistungsaufnahme / Alimentation	2 x batterie AAA 2 x AAA size battery 2 x AAA piles 2 x AAA batterien
Peso / Weight Poids / Gewicht	0,15 Kg
Uso / Environment **Usage / Einsatzgebiet**	**Indoor / Interieur** **Innenanwendungen**

PER COMINCIARE
Inserire le due batterie AAA nel telecomando e premere il pulsante ON button per accendere la centralina Light-Drive S.3492 (le lampade devono già essere connesse alla centralina). Ora si può cominciare ad interagire con l'unità selezionando le differenti zone e funzioni offerte dal telecomando. Per maggiori dettagli fare sempre riferimento al manuale d'uso della centralina Light-Drive S.3491. Premere il pulsante OFF del telecomando perspegnere la centralina e le lampade connesse.

GETTING STARTED
Insert the two AAA batteries into the remote control and press the ON button to switch on the Light-Drive S.3492 unit (the fitting must be alrey wired to the unit). You can now start to operate by selecting the different zones and functions offered by the remote control. For further details, please refer to the Light-Drive S.3491 user manual. Press the OFF button on the remote control to switch off the Unit and the connected fittings.



Possono essere creati colori o richiamati quelli memorizzati mixando l'intensità dei colori primari rosso, verde, blue a cambiandone l'intensità luminosa. E' possibile selezionare una delle due zone ed eseguire la sequenza di cambio colore controllandone la velocità e l'intensità luminosa.

You can create and recall any color by mixing the intensity of the primary colors: red, green and blue and can be chanched the brightness. You can select a zone and replay a sequence with the control of the speed and brightness.

⚠

Possono solo essere richiamati i colori memorizzati. Possono essere miscelati i colori ma non salvati con il telecomando.
I colori memorizzati non possono essere copiati dalla zona 1 alla zona 2

⚠

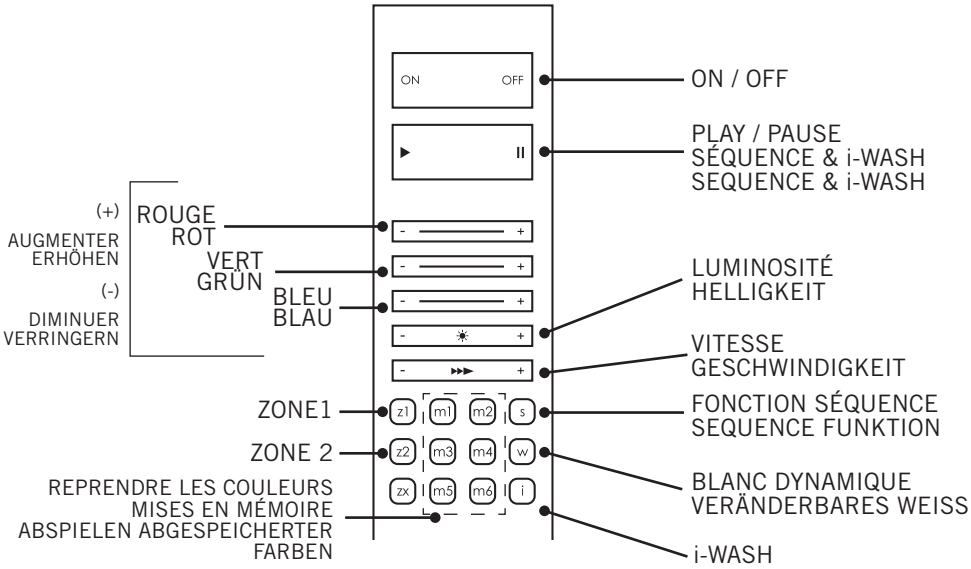
You can only recall stored memory. The color can be mixed but not saved by the remote control.
Memory settings can not be copied from zone 1 to zone 2.

POUR DEMARRER

Insérer les deux piles AAA dans le télécommande et presser le bouton ON pour allumer l'accessoire Light-Drive IR Remote S.3492 (les luminaires doivent être connecté au Light-Drive S.3491).
Seulement âpres serait possible d'interagir avec les unités de contrôle. Pour plus d'informations consulter la notice de montage de le contrôle Light-Drive S.3491. Presser le bouton OFF de le télécommande pour éteindre le contrôle et les luminaires connectés.

INBETRIEBNAHME

Setzen Sie bitte die zwei AAA Batterien in die IR Fernbedienung ein und schalten Sie die Fernbedienung S.3492 durch Drücken des ON Tasters ein (Die Leuchten müssen bereits mit dem Light Drive Kontrollpanel kontaktiert sein). Sie können nun damit beginnen, verschiedene Zonen zu definieren und die Funktionen der IR Fernbedienung zu nutzen. Weitere Details finden Sie in der Bedienungsanleitung des Light-Drive S.3491. Durch Drücken des OFF Tasters Schalten Sie das Light Drive Kontrollpanel samt der angeschlossenen Leuchten ab.



Nouvelles coloris crées par la mélange entre les couleurs primaires rouge, vert et bleu et le changement de l'intensité lumineuse peuvent être mises mettre en mémoire.
La sélection d'une des deux zones permet l'exécution de la séquence de changement de couleur, de vitesse et d'intensité lumineuse.

Seulement les couleurs mises en mémoire peuvent être reprises. Avec le télécommande le mélange des couleurs est possible mais pas la sauvegarde. Les couleurs mises en mémoire ne peuvent pas être mises en mémoire.

Sie können alle möglichen Farbeinstellungen basierend auf den drei Grundfarben einstellen, abspeichern und wieder abrufen. Sie können eine Zone auswählen und die Sequenz mit variabler Helligkeit und Geschwindigkeit beliebig abspielen.

Sie können nur abgespeicherte Einstellungen abrufen. Die IR Fernbedienung kann zwar Farbmischungen ermöglichen, diese jedoch nicht abspeichern. Weiterhin können keine Einstellungen von Zone 1 in Zone 2 kopiert werden.